



Rada
Európskej únie

V Bruseli 13. novembra 2015
(OR. en)

12895/15

LIMITE

PV/CONS 52
JAI 737
COMIX 481

NÁVRH ZÁPISNICE¹

Predmet: **3 415.** zasadnutie Rady Európskej únie (**SPRAVODLIVOSŤ A VNÚTORNÉ VECI**), ktoré sa konalo 8. a 9. októbra 2015 v Luxemburgu

¹ Informácie o prerokúvaní legislatívnych aktov v Rade, informácie o iných rokovaníach Rady prístupných verejnosti a informácie o verejných diskusiách sa uvádzajú v dodatku 1 k tejto zápisnici.

OBSAH

Strana

1.	Schválenie predbežného programu.....	4
----	--------------------------------------	---

VNÚTORNÉ VECI

PREROKÚVANIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV

2.	Schválenie zoznamu bodov A	4
3.	Vízová politika	4
a)	Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o vízovom kódexe Únie (prepracované znenie) (prvé čítanie)	
b)	Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zavádza okružné vízum a mení Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, a ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 562/2006 a (ES) č. 767/2008 (prvé čítanie)	
4.	Nadviazanie na legislatívne návrhy z 9. septembra 2015.....	5
a)	Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje krízový mechanizmus premiestnenia a mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 604/2013 z 26. júna 2013, ktorým sa stanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov (prvé čítanie)	
b)	Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje spoločný zoznam EÚ týkajúci sa bezpečných krajín pôvodu na účely smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/32/EÚ o spoločných konaniach o poskytovaní a odnímaní medzinárodnej ochrany a ktorým sa mení smernica 2013/32/EÚ (prvé čítanie)	
5.	Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o využívaní údajov zo záznamov o cestujúcich na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti (prvé čítanie).....	5
6.	Rôzne	6

NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI

7.	Schválenie zoznamu bodov A	6
8.	Rozhodnutie Rady o zavedení dočasných opatrení v oblasti medzinárodnej ochrany v prospech Talianska a Grécka prijaté 14. septembra	6
9.	Budúcnosť politiky návratu	6
10.	Budúcnosť politiky riadenia vonkajších hraníc	6
11.	Boj proti terorizmu	7
12.	Boj proti závažnej a organizovanej medzinárodnej trestnej činnosti	8
13.	Obnovená stratégia vnútornej bezpečnosti EÚ (2015 – 2020)	8
14.	Rôzne	9

SPRAVODLIVOSŤ

PREROKÚVANIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV

15.	Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov (prvé čítanie)	9
16.	Návrh nariadenia Rady o zriadení Európskej prokuratúry	10
17.	Rôzne	10

NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI

18.	Dôsledky rozsudku vo veci Maximilian Schrems/Data Protection Commissioner zo 6. októbra 2015 (C-362/14)	10
19.	Pristúpenie Európskej únie k Európskemu dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd	11
20.	Migračná kríza: aspekty justičnej spolupráce a boja proti xenofóbii	11
21.	Dôsledky rozsudku vo veci Taricco z 8. septembra 2015 (C-105/14) na prebiehajúce veci ...	12
22.	Rôzne	12
PRÍLOHA – Vyhlásenia do zápisnice Rady		13

*

* *

1. **Schválenie programu**

12631/15 OJ/CONS 52 JAI 714 COMIX 462

Rada schválila uvedený program.

VNÚTORNÉ VECI

PREROKÚVANIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV

(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

2. **Schválenie zoznamu bodov A**

12632/15 PTS A 71

Rada schválila zoznam bodov A uvedený v dokumente 12632/15.

V bode 1 by mali byť uvedené tieto dokumenty:

Bod 1: 12316/15 CODEC 1232 FSTR 62 FC 61 REGIO 75 SOC 534 EMPL 350
BUDGET 33 AGRISTR 63 PECHE 314 CADREFIN 57
PE-CONS 50/15 FSTR 51 FC 50 REGIO 65 SOC 473 EMPL 312 BUDGET 26
AGRISTR 59 PECHE 268 CADREFIN 46 CODEC 1083
+ COR 1
+ COR 2 (fr)

Podrobnosti o prijatí týchto bodov sú uvedené v dodatku.

3. **Vízová politika**

- a) **Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o vízovom kódexe Únie (prepracované znenie) (prvé čítanie)**
 - b) **Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zavádza okružné vízum a mení Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, a ktorým sa mení nariadenia (ES) č. 562/2006 a (ES) č. 767/2008 (prvé čítanie)**
 - = diskusia o smerovaní/správa o stave rokovaní
- 12382/15 VISA 314 CODEC 1248 COMIX 435

Rada potvrdila závery, ktoré vypracovalo predsedníctvo na zasadnutí zmiešaného výboru na úrovni ministrov (pozri dokument 12956/15).

4. **Nadviazanie na legislatívne návrhy z 9. septembra 2015**¹

- a) **Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje krízový mechanizmus premiestnenia a mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 604/2013 z 26. júna 2013, ktorým sa stanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov (prvé čítanie)**
11843/15 ASIM 79 CODEC 1167
+ ADD 1
- b) **Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje spoločný zoznam EÚ týkajúci sa bezpečných krajín pôvodu na účely smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/32/EÚ o spoločných konaniach o poskytovaní a odnímaní medzinárodnej ochrany a ktorým sa mení smernica 2013/32/EÚ (prvé čítanie)**
11845/15 ASIM 81 COWEB 86 CODEC 1171
+ ADD 1
- = správa o pokroku
12557/15 ASIM 101 COWEB 94 CODEC 1280
+ COR 1

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva o stave preskúmania uvedených návrhov Komisie. Rada vyzvala svoje prípravné orgány, aby pokračovali v skúmaní týchto dvoch legislatívnych návrhov, aby predsedníctvo mohlo čo najskôr začať rokovania s Európskym parlamentom s cieľom dosiahnuť dohodu.

5. **Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o využívaní údajov zo záznamov o cestujúcich na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti** (prvé čítanie)

= správa o pokroku

Predsedníctvo informovalo Radu o svojich plánoch týkajúcich sa prebiehajúcich dialógov s Európskym parlamentom v súvislosti s týmto spisom.

¹ Výnimočne za prítomnosti pridružených krajín

6. Rôzne

= Informácie predsedníctva o aktuálnych legislatívnych návrhoch

Predsedníctvo informovalo informoval Radu o súčasnom stave rokovaní o niekoľkých legislatívnych návrhoch.

NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI

7. Schválenie zoznamu bodov A

12633/15 PTS A 72

Rada prijala body A uvedené v dokumente 16233/15.

Vyhlásenia k týmto bodom sú uvedené v prílohe.

8. Rozhodnutie Rady o zavedení dočasných opatrení v oblasti medzinárodnej ochrany v prospech Talianska a Grécka prijaté 14. septembra¹

= správa o vykonávaní

12750/15 ASIM 106 COMIX 472

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytla Komisia, Taliansko a Grécko o uplatňovaní mechanizmov premiestnenia, ktoré Rada schválila na svojich zasadnutiach 14. a 22. septembra 2015.

9. Budúcnosť politiky návratu

= prijatie záverov

12420/15 MIGR 46 COMIX 441

+ COR 1

Rada prijala uvedené závery. Švédsko vydalo vyhlásenie, ktoré sa uvádza v prílohe.

10. Budúcnosť politiky riadenia vonkajších hraníc

= všeobecná diskusia

12616/15 FRONT 208 JAI 713 COMIX 461

Rada zobrala na vedomie výsledok rokovaní na zasadnutí zmiešaného výboru na úrovni ministrov (pozri dokument 12956/15).

11. **Boj proti terorizmu**¹

a) **Závery Rady o posilnení využívania prostriedkov boja proti obchodovaniu so strelnými zbraňami**

= prijatie

12449/15 COSI 115 ENFOPOL 264 ENFOCUSTOM 96 CYBER 88

CRIMORG 96

+ COR 1 (it)

Rada prijala závery o posilnení využívania prostriedkov boja proti obchodovaniu so strelnými zbraňami a vyzvala všetkých relevantných aktérov, členské štáty, Komisiu, Europol a Interpol prijať potrebné opatrenia na vykonávanie činností uvedených v týchto záveroch. Schválené znenie sa nachádza v dokumente 12892/15.

b) **Monitorovanie prebiehajúcich operácií**

12318/15 JAI 686 CFSP/PESC 554 COSI 114 COPS 286 ENFOPOL 260

COTER 124 SIRIS 64 FRONT 197 CATS 89 EDUC 255

12551/15 JAI 706 CFSP/PESC 583 COSI 117 COPS 288 ENFOPOL 269

COTER 126 SIRIS 68 FRONT 207 CATS 94 EDUC 260

Rada vzala na vedomie správu koordinátora EÚ pre boj proti terorizmu o vykonávaní protiteroristických opatrení zahrnutých do vyhlásenia členov Európskej rady z 12. februára 2015. Rada sa dohodla na piatich krátkodobých opatreniach, ktoré určilo predsedníctvo a koordinátor pre boj proti terorizmu a pri ktorých by sa mal dosiahnuť pokrok do decembrového zasadnutia Rady. Tieto krátkodobé opatrenia sa nachádzajú v dokumente 12551/15.

c) **Bezpečnosť železníc: informácie o najnovšom vývoji**

Rada vzala na vedomie prezentáciu predsedníctva o výsledkoch rokovaní ministrov dopravy, ktoré sa uskutočnili 8. októbra 2015 počas pracovného obeda a týkali sa železničnej bezpečnosti. Rada podporila iniciatívu Komisie na začatie štúdie o konkrétnych opatreniach, ktoré by sa mohli prijať v oblasti železničnej bezpečnosti.

¹ Výnimočne za prítomnosti pridružených krajín

12. Boj proti závažnej a organizovanej medzinárodnej trestnej činnosti

a) Nadviazanie na vykonávanie priorít Európskej únie

Riaditeľ Europolu informoval Radu o predbežných výsledkoch operácií vykonaných v rámci cyklu politík EÚ na boj proti závažnej a organizovanej trestnej činnosti, najmä v rámci operácie „Dni spoločnej aktivity“. Konečné výsledky operácií budú k dispozícii až v decembri 2015. Stály výbor pre operačnú spoluprácu v oblasti vnútornej bezpečnosti bol poverený zorganizovať strategické rokovania o „Dňoch spoločnej aktivity“ 2016.

b) Cezhraničná trestná činnosť týkajúca sa motocyklistických zločineckých gangov

= informácie Belgicka
12041/15 COSI 107 JAI 662 ENFOPOL 250 CRIMORG 91

Rada vzala na vedomie prezentáciu belgickej delegácie o narastajúcom fenoméne motocyklistických zločineckých gangov v pohraničných regiónoch a poverila Stály výbor pre operačnú spoluprácu v oblasti vnútornej bezpečnosti, aby prerokoval vhodné opatrenia na úrovni EÚ s cieľom reagovať na tento zločinecký jav.

13. Obnovená stratégia vnútornej bezpečnosti EÚ (2015 – 2020)

= správa o vykonávaní
10854/15 COSI 94 CATS 74 JAI 559 ENFOPOL 207 ENFOCUSTOM 73
DAPIX 125 SIRIS 48 GENVAL 25 CORDROGUE 58 DROIPEN 80
COPEN 198 FREMP 159

Rada vzala na vedomie program predsedníctva pre činnosti Rady, ktoré sa majú vykonať počas druhého polroka 2015 so zreteľom na vykonávanie obnovenej stratégie vnútornej bezpečnosti a vzala na vedomie pokrok dosiahnutý v niektorých oblastiach.

14. Rôzne

a) **Samit vo Vallette 11. – 12. novembra 2015¹**

= informácie predsedníctva

b) **Konferencia na vysokej úrovni o západobalkánskej trase a trase cez východné Stredozemie¹**

= informácie predsedníctva

12556/15 JAI 708 ASIM 100 RELEX 762 COWEB 93 ELARG 49 MAMA 140

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva o príprave konferencie na vysokej úrovni o západobalkánskej trase a trase cez východné Stredozemie. Počas pracovného obeda ministrov, informoval veľvyslanec Pierre Vimont ministrov o stave príprav samitu vo Vallette.

Zasadnutie 10. októbra 2015

SPRAVODLIVOSŤ

PREROKÚVANIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV

(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

15. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov (prvé čítanie)

= všeobecné smerovanie (*)

12555/15 DATAPROTECT 154 JAI 707 DAPIX 163 FREMP 202 COMIX 456
CODEC 1279

Rada prijala všeobecné smerovanie k návrhu smernice o ochrane údajov. Rakúsko všeobecné smerovanie nepodporilo. Slovinsko a Česká republika, ako aj Rakúsko vydali vyhlásenia, ktoré sa uvádzajú v dodatku k tejto zápisnici (strana 5).

¹ Výnimočne za prítomnosti pridružených krajín

(*) Rada pri prijímaní všeobecného smerovania po tom, čo Európsky parlament prijal pozíciu v prvom čítaní, nekoná v zmysle článku 294 ods. 4 a 5 ZFEÚ.

16. Návrh nariadenia Rady o zriadení Európskej prokuratúry

= čiastočné všeobecné smerovanie

12621/15 EPPO 37 EUROJUST 168 CATS 98 FIN 660 COPEN 256 GAF 39

Po dosiahnutí podstatného pokroku v júli a septembri Rada vyjadrila silnú podporu pre články 24 – 33 a článok 35 nariadenia o zriadení Európskej prokuratúry, ako sa uvádza v dokumente predsedníctva, pokiaľ ide o vyšetrovania, stíhania a procesné záruky. Uviedla však, že k týmto článkom sa vráti počas skúmania plného znenia s cieľom zabezpečiť súdržnosť. Na tomto základe boli experti vyzvaní, aby pokračovali v skúmaní článkov 17 až 23 týkajúcich sa právomoci Európskej prokuratúry a pravidiel týkajúcich sa vyšetrovania. Rakúsko vydalo vyhlásenie, ktoré sa uvádza v dodatku (strana 7).

17. Rôzne

a) Informácie predsedníctva o aktuálnych legislatívnych návrhoch

Predsedníctvo informovalo delegácie o súčasnom stave rokovaní o niekoľkých legislatívnych návrhoch.

b) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/29/EÚ z 25. októbra 2012, ktorou sa stanovujú minimálne normy v oblasti práv, podpory a ochrany obetí trestných činov: transpozícia

= informácie Komisie

Komisia pripomenula blížiaci sa termín transpozície tejto smernice, 16. november 2015, a v krátkosti načrtla činnosti, ktoré vykoná s cieľom podporovať jej vykonávanie.

NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI

18. Dôsledky rozsudku vo veci Maximilan Schrems/Data Protection Commissioner zo 6. októbra 2015 (C362/14)

= informácie Komisie

Komisia informovala Radu o dôsledkoch rozsudku Súdneho dvora EÚ (C-362/14, 6. októbra 2015) vo veci Schrems. Komisia zdôraznila potrebu urýchliť rokovania o bezpečnejšom rámci prenosov osobných údajov s USA a oznámila, že bude úzko spolupracovať s národnými dozornými orgánmi, aby sa predišlo fragmentácii po tom, čo bolo rozhodnutie o „zásadách bezpečného prístavu“ vyhlásené za neplatné.

19. Pristúpenie Európskej únie k Európskemu dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd

= správa o pokroku

12528/15 JAI 702 FREMP 199

Ministri vzali na vedomie súčasný stav a ďalšie kroky, pokiaľ ide o pristúpenie Európskej únie k Európskemu dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd.

Komisia bola vo svojej úlohe vyjednávača EÚ vyzvaná, aby pred partnermi v Rade Európy vyjadrila pevné odhodlanie Európskej únie v rámci tohto procesu a aby predložila komplexnú analýzu spôsobov, ako reagovať na stanovisko 2/13 a predložila Rade technické písomné príspevky o všetkých aspektoch, ktoré je potrebné prediskutovať.

20. Migračná kríza: aspekty justičnej spolupráce a boja proti xenofóbii

= všeobecná diskusia

12372/15 JAI 692 CATS 91 ASIM 94 COPEN 248 FREMP 191 JAIEX 71

Ministri podporili opatrenia, ktoré navrhlo predsedníctvo, pokiaľ ide o zjednodušenie vyšetrovaní a trestných stíhaní vzťahujúcich sa na prevádzachstvo neregulárnych prisťahovalcov, informovanosť a odbornú prípravu súdnych orgánov v týchto veciach, lepšiu spoluprácu s tretími krajinami, zlepšenie vyšetrovania a trestného stíhania trestných činov z nenávisťi, rozvoj dialógu s poskytovateľmi internetu a záväzok vnútroštátnych orgánov chrániť zraniteľné skupiny. V dôsledku toho bola Komisia osobitne vyzvaná, aby poskytla primerané zdroje a zintenzívnila svoj dialóg s poskytovateľmi internetových služieb.

21. Dôsledky rozsudku vo veci Taricco z 8. septembra 2015 (C-105/14) na prebiehajúce veci

= všeobecná diskusia

12549/15 DROIPEN 109 CATS 93 JAI 704 GAP 38 FIN 659 CADREFIN 59
CODEC 1276

Ministri si vymenili názory na dôsledky rozsudku vo veci Taricco vzhľadom na možné zaradenie podvodov v oblasti DPH do rozsahu pôsobnosti návrhu smernice o boji proti podvodom poškodzujúcim finančné záujmy Únie prostredníctvom trestného práva, ako aj na návrh nariadenia o Európskej prokuratúre. Predsedníctvo dospelo k záveru, že spôsoby riešenia tejto otázky preskúma na úrovni expertov.

22. Rôzne

V tejto časti sa nerokovalo o žiadnych bodoch.

VYHLÁSENIA DO ZÁPISNICE RADY
NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI

K bodu A č. 7: **2015 Návrh rozhodnutia Rady, ktorým sa Belgickému kráľovstvu a Poľskej republike povoľuje, aby ratifikovali Budapeštiansky dohovor o Zmluve o preprave tovaru po vnútrozemskej vodnej ceste (CMNI), a Rakúskej republike, aby k nemu pristúpila**
= **prijatie**

VYHLÁSENIE SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA

„Spojené kráľovstvo podporuje rozhodnutie Rady, ktorým sa Rakúsku, Belgicku a Poľsku povoľuje, aby ratifikovali Budapeštiansky dohovor o Zmluve o preprave tovaru po vnútrozemskej vodnej ceste (CMNI) alebo aby k nemu pristúpili.

V tomto rozhodnutí Rady sa stanovuje, že Únia má výlučnú vonkajšiu právomoc najmä v súvislosti s článkom 29 Budapeštianskeho dohovoru a na základe toho sa ustanovenia tohto článku dotýkajú pravidiel stanovených v nariadení Rady (ES) č. 593/2008 a sú preto záväzné pre všetky členské štáty.

Spojené kráľovstvo chce však upozorniť na skutočnosť, že uvádzaný právny základ rozhodnutia Rady, ktoré sa má prijať, je v súlade s treťou časťou hlavou V Zmluvy o fungovaní Európskej únie. V dôsledku toho bude toto rozhodnutie Rady pre Spojené kráľovstvo záväzné, len ak sa rozhodne podieľať sa na tomto rozhodnutí Rady v súlade s protokolom č. 21 k zmluvám.

Spojené kráľovstvo preto oznámilo predsedovi Rady, že sa chce podieľať na prijatí a uplatňovaní tohto rozhodnutia v súlade s článkom 3 protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, pripojeného k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie.“

K bodu A č. 14: **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) .../... z 28. 7. 2015, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 so zreteľom na podrobné pravidlá, ktorými sa bližšie určujú niektoré ustanovenia Colného kódexu Únie**
= **úmysel nevzniesť námietky proti delegovanému aktu**

VYHLÁSENIE DÁNSKA

„Dánsko podporuje Colný kódex Únie, ako aj delegovaný akt, ktorým sa zabezpečuje digitalizácia a zjednodušenie colnej legislatívy a colných režimov.

Zabezpečenie plnej digitalizácie vnútroštátnych colných režimov a postupov predstavuje pre členské štáty ťažkú, komplexnú a veľmi nákladnú úlohu. Plán vykonávania, v rámci ktorého má každý členský štát vyvinúť svoje vlastné IT systémy, zahŕňa značné riziko pre vykonávanie Colného kódexu Únie ako celku.

Dôrazne preto nabádame Komisiu, aby zvažila túto skutočnosť pri svojej budúcej práci v súvislosti s ich vykonávaním a urobila všetko v záujme zabezpečenia minimálnych finančných dôsledkov na vnútroštátnej a európskej úrovni.“

*

* *

K bodu B č. 9: **Budúcnosť politiky návratu**
= **prijatie záverov**

VYHLÁSENIE ŠVÉDSKA

„V kontexte budúcej politiky návratu EÚ, pokiaľ ide o bod 12 záverov Rady, Švédsko dôrazne zastáva názor, že podmienenosť rozvojovej spolupráce musí súvisieť len s programami jednotlivých krajín a ich rozvojovými plánmi. Orientačným bodom by tu mali byť záväzky uvedené v Parížskej deklarácii o účinnosti pomoci, schválenej v roku 2005, najmä v jej bode 45.“